

Português

Conectores SUNCLIX para emprego em instalações fotovoltaicas

Estas instruções descrevem o cabeamento sob condições de fábrica e de campo ("Factory and Field Wiring").

1 Avisos de segurança

ATENÇÃO: Os conectores somente podem ser conectados por pessoal instruído em segurança eletrotécnica.

ATENÇÃO: Não desconectar sob carga! Conectores PV não devem ser desconectados sob carga. Pode-se alcançar o estado sem carga desligando o inversor ou abrindo o circuito elétrico de CA.

IMPORTANTE: O conector foi concebido unicamente para conexão a condutores flexíveis de cobre.

IMPORTANTE: Fundamental evitar a aplicação de produtos de limpeza, óleos (óleo de contato) ou graxas na superfície da caixa de plástico.

IMPORTANTE: O conector montado somente apresenta conformidade no âmbito das normas UL 6703 e IEC 62852, se ele for montado estritamente segundo as presentes instruções.

2 Cabos fotovoltaicos aprovados

O conector é compatível com cabos estanhados com uma bitola de 2,5 mm², 4 mm² ou 6 mm² (AWG 14, 12, 10).

Para o cumprimento da norma IEC 62852 só podem ser utilizados cabos fotovoltaicos em conformidade com a norma IEC 62930, que apresentem uma classe de condutor 5/6 conforme IEC 60228 e o grupo de material isolante 1.

Diâmetro externo do cabo	5,0 mm ... 8,0 mm
--------------------------	-------------------

Para cumprir a UL 6703: empregue um cabo fotovoltaico ("PV wire") conforme UL 4703. Observe o design aprovado de condutor:

	Número fios flexíveis / Diâmetro cabo	Diâmetro externo do cabo
AWG 14	19 / 0,59 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,37mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

IMPORTANTE: Ao instalar o cabo solar, respeite os raios de curva especificados pelo fabricante.

3 Conectar os conectores de encaixe

Utilize uma chave de fenda com uma lâmina com 3 mm de largura (p. ex., SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

3.1 Conectar condutor

IMPORTANTE: Durante a montagem, certifique-se de não sujar, remover ou deslocar a junta de vedação nos prensa-cabos. O alívio de tração e a estanqueidade são afetadas por uma junta de vedação suja ou deslocada.

- Decapar o condutor em 15 mm. Use para isto uma ferramenta decapadora adequada (p. ex., a "Knipex Solar 121211").
- Abrir o compartimento de molas com uma chave de fenda (1).
- Inserir o fio decapado com os fios trançados cuidadosamente até o final (2, A). As pontas dos fios devem aparecer no compartimento de mola.
- Fechar o compartimento de mola. Garantir que esteja travado (2, B).
- Deslizar o inserto para dentro da luva (2, C).

3.2 Montagem do prensa-cabos

- Aperte o prensa-cabos usando 2,0 Nm de torque (2, D). Para isso, use uma chave de torque adequada e calibrada com abertura 15. Para segurar, utilize uma chave de boca com abertura 16.

Español

Conector SUNCLIX para su utilización en instalaciones voltaicas

Estas instrucciones describen el cableado en condiciones de fábrica y de campo ("Factory and Field Wiring").

1 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA: El conector únicamente debe ser conectado por personas con formación electrotécnica.

ADVERTENCIA: ¡No separar bajo carga! Los conectores fotovoltaicos no deben separarse bajo carga. El estado sin carga puede alcanzarse desconectando el inversor o abriendo el circuito eléctrico AC.

IMPORTANTE: El conector únicamente está previsto para su conexión a cables flexibles de cobre.

IMPORTANTE: Es imprescindible evitar que la superficie de la carcasa de plástico entre en contacto con productos de limpieza, aceites (aceites de contacto) o grasas.

IMPORTANTE: El conector confeccionado únicamente es conforme a las normas UL 6703 y IEC 62852 si se monta siguiendo estas instrucciones.

2 Cables fotovoltaicos permitidos

El conector es adecuado para cables estahnados con una sección de 2,5 mm², 4 mm² o 6 mm² (AWG 14, 12, 10).

Para cumplir con la norma IEC 62852, solo se pueden utilizar cables fotovoltaicos conforme a IEC 62930 con una clase de conductor de 5/6 conforme a IEC 60228 y con el grupo de material aislante 1.

Diámetro exterior del cable	5,0 mm ... 8,0 mm
-----------------------------	-------------------

Para cumplir con la norma UL 6703, utilice un cable fotovoltaico ("PV wire") según UL 4703. Tenga en cuenta el diseño permitido para el cable:

	Número de hilos / diámetro de conductor	Diámetro exterior del cable
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

IMPORTANTE: Al tender el cable solar, tenga en cuenta los radios de curvatura especificados por el fabricante.

3 Conectar conector enchufable

Se requiere un destornillador de ranura con una hoja de 3 mm (p. ej. SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

3.1 Conexión del conductor

IMPORTANTE: Durante la confección, asegúrese de no ensuciar, sacar ni mover la junta del prensaestopas. Si la junta se ensucia o se mueve, la compensación de tracción y la estanqueidad resultan menoscabadas.

- Pele el conductor 15 mm. Para ello, utilice una herramienta pelacables adecuada (p. ej., "Knipex Solar 121211").
- Abra el compartimento del resorte con un destornillador (1).
- Introduzca cuidadosamente los conductores pelados con hilos trenzados hasta el tope (2, A). Las puntas de los conductores deben ser visibles en el compartimento del resorte.
- Cierre el compartimento del resorte. Asegúrese de que el resorte está bien encajado (2, B).
- Introduzca el inserto en el manguito (2, C).

3.2 Apretar la conexión roscada

- Apriete el prensaestopas con 2,0 Nm (2, D). Utilice para ello una llave dinamométrica adecuada y calibrada con un tamaño del 15. Para contrarrestar el giro, utilice una llave del 16.

Italiano

Connettori SUNCLIX per l'impiego in impianti fotovoltaici

Queste istruzioni descrivono il cablaggio alle condizioni di fabbrica e di campo ("Factory and Field Wiring").

1 Avvertenze di sicurezza

AVVERTENZA: Il connettore deve essere collegato soltanto da personale qualificato in elettrotecnica.

AVVERTENZA: Non staccare se sotto carico! Non è possibile staccare i connettori fotovoltaici sotto carico. La condizione di assenza di carico può essere raggiunta disattivando l'inverter oppure aprendo il circuito AC.

IMPORTANTE: Il connettore è previsto esclusivamente per il collegamento a conduttori in rame flessibili.

IMPORTANTE: Evitare assolutamente di applicare sulla superficie delle custodie in plastica detersivi, oli (oli per contatti) o grassi.

IMPORTANTE: Il connettore confezionato soddisfa i requisiti di conformità ai sensi della norma UL 6703 e IEC 62852 esclusivamente se montato secondo le presenti istruzioni.

2 Cavi per il fotovoltaico omologati

Il connettore è adatto per cavi stagnati con sezione di 2,5 mm², 4 mm² o 6 mm² (AWG 14, 12, 10).

Per garantire l'osservanza della norma IEC 62852 è consentito utilizzare solo cavi per il fotovoltaico secondo IEC 62930 con una classe dei conduttori 5/6 secondo IEC 60228 e gruppo di isolamento del materiale 1.

Diametro esterno del cavo	5,0 mm ... 8,0 mm
---------------------------	-------------------

Per garantire l'osservanza della norma UL 6703, utilizzare un cavo per il fotovoltaico ("PV wire") secondo UL 4703.

	Numero fili / Diametro conduttori	Diametro esterno del cavo
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ± 0,30 ... 6,85 mm ± 0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ± 0,32 ... 7,05 mm ± 0,20
AWG 10	19 / 0,59mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ± 0,34 ... 7,60 mm ± 0,20

IMPORTANTE: Per la posa del cavo solare rispettare i raggi di curvatura prescritti dal produttore.

3 Collegamento del connettore

È necessario un cacciavite ad intaglio con lama di 3 mm (ad es. SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

3.1 Collegamento dei conduttori

IMPORTANTE: Durante il confezionamento fare attenzione a non sporcare, non estrarre o spostare la guarnizione nel raccordo a vite del cavo. Se la guarnizione è sporca o spostata, lo scarico della trazione e la tenuta sono peggiori.

- Spelare il conduttore di 15 mm. A tale scopo utilizzare una pinza spelafili idonea (ad es. "Knipex Solar 121211").
- Aprire l'elemento di bloccaggio a molla con un cacciavite (1).
- Inserire con cura il conduttore spelato con i cavetti intrecciati fino a battuta (2, A). Le estremità dei cavetti devono essere visibili nell'elemento di bloccaggio a molla.
- Chiudere l'elemento di bloccaggio a molla. Verificare che scatti (2, B).
- Infilare l'inserto nel capocorda (2, C).

3.2 Serraggio del collegamento a vite

- Serrare la connessione a vite per cavo con una coppia di 2,0 Nm (2, D). A tale scopo utilizzare una chiave dinamometrica da 15 calibrata e idonea. Per tenere bloccato il collegamento, utilizzare una chiave per dadi da 16.

Français

Connecteur SUNCLIX destiné aux installations photovoltaïques

Cette notice décrit comment effectuer le câblage d'usine et de terrain (« Factory and Field Wiring »).

1 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT : Seules des personnes dûment formées en électrotechnique sont autorisées à raccorder le connecteur.

AVERTISSEMENT : Ne pas déconnecter en charge ! Ne jamais déconnecter les connecteurs photovoltaïques en charge. Déconnecter l'onduleur ou ouvrir le circuit électrique AC pour obtenir l'état exempt de charge.

IMPORTANT : Le connecteur a été conçu uniquement pour être raccordé aux conducteurs en cuivre souples.

IMPORTANT : Éviter à tout prix d'appliquer des produits de nettoyage, des huiles (huiles de contact) ou des graisses sur la surface du boîtier en plastique.

IMPORTANT : Le connecteur équipé ne satisfait donc aux exigences UL 6703 et CEI 62852 que s'il a été monté conformément aux indications de la présente notice.

2 Câbles photovoltaïques autorisés

Le connecteur convient aux câbles étamés ayant une section de conducteur de 2,5 mm², 4 mm² ou 6 mm² (AWG 14, 12, 10).

Pour respecter la norme CEI 62852, utilisez uniquement des câbles PV conformes à la norme CEI 62930 de classe de conducteur 5/6 et répondant à la norme CEI 60228 et du groupe d'isolants 1.

Diamètre extérieur du câble	5,0 mm ... 8,0 mm
-----------------------------	-------------------

Pour le respect de la conformité à la norme UL 6703: utiliser un câble photovoltaïque (« PV wire ») selon UL 4703. Veuillez prendre en compte la structure de câble autorisée :

	Nombre de fils / diamètre de conducteur	Diamètre extérieur du câble
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

IMPORTANT : Lors de la pose du câble solaire, respecter les rayons de courbure prescrits par le fabricant.

3 Raccordement du connecteur

Un tournevis à fente à lame large de 3 mm est requis (par ex. SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

3.1 Raccordement du conducteur

IMPORTANT : Lors du confectionnement, veiller à ce que le joint du presse-étoupe ne soit ni encaissé ni en partie retiré, ou déplacé. Un joint encaissé ou déplacé diminue la décharge de traction et l'étanchéité.

- Dénuder le conducteur sur 15 mm. Pour cela, utiliser un outil de dénudage approprié (par ex. « Knipex Solar 121211 »).
- Ouvrir le « tiroir » à ressort avec un tournevis (1).
- Introduire avec prudence le fil dénudé aux brins torsadés jusqu'en butée (2, A). Les extrémités des cordons doivent apparaître dans le « tiroir » à ressort.
- Refermer le « tiroir » à ressort. Vérifier qu'il est bien encliqueté (2, B).
- Enfiler le raccord dans le manchon (2, C).

3.2 Serrage du raccordement vissé

- Serrer le presse-étoupe à 2,0 Nm (2, D). A cet effet, utiliser une clé dynamométrique appropriée et calibrée avec une ouverture de 15. Utiliser comme contre-clé une clé à fourche de 16.

English

SUNCLIX connector for installation in photovoltaic systems

This manual describes the wiring under factory and field conditions ("factory and field wiring").

1 Safety notes

WARNING: The plug connector may be connected only by trained electricians.

WARNING: Do not disconnect under Load! PV plug connections must not be disconnected while under load. They can be placed in a no load state by switching off the DC/AC converter or breaking the AC circuit.

NOTE: For copper stranded wire only.

NOTE: Do not apply cleaning agents, oil (contact oil), or grease to the surface of the plastic housings.

NOTE: The connector is considered to be in compliance with UL 6703 and IEC 62852 only when assembled in the manner specified by these assembly instructions.

2 Approved photovoltaic cables

This connector is suitable for tin-plated cables with a conductor cross section of 2.5 mm², 4 mm², or 6 mm² (AWG 14, 12, 10).

In order to comply with IEC 62852, you must only use PV cables according to IEC 62930 with conductor class 5/6 in accordance with IEC 60228 and from insulation material group 1.

Outer cable diameter	5.0 mm ... 8.0 mm
----------------------	-------------------

For UL 6703 compliance use photovoltaic cable ("PV wire") acc. to UL 4703. Observe the approved conductor structure:

	No. of strands / wire diameter	Outer cable diameter
AWG 14	19 / 0.37 mm ... 45 / 0.25 mm	5.97 mm ±0.30 ... 6.85 mm ±0.20
AWG 12	19 / 0.47 mm ... 52 / 0.30 mm	6.35 mm ±0.32 ... 7.05 mm ±0.20
AWG 10	19 / 0.59 mm ... 78 / 0.30 mm	6.86 mm ±0.34 ... 7.60 mm ±0.20

NOTE: When laying solar cables, observe the bend radii specified by the manufacturer.

3 Connecting connectors

You will need a bladed screwdriver with a 3-mm wide blade (e.g., SZS 0.5X3.0 VDE, 1207404).

3.1 Connecting the conductor

NOTE: During assembly, be careful not to contaminate, pull out, or shift, the seal in the cable gland. A contaminated or shifted seal impairs strain relief and leak tightness.

- Strip 15 mm off the conductor. Use a suitable stripping tool for this (e.g. "Knipex Solar 121211").
- Open the spring with the screwdriver (1).
- Carefully insert the stripped wire with twisted litz wires all the way in (2, A). The litz wire ends have to be visible in the spring.
- Close the spring. Make sure that the spring is snapped in (2, B).
- Push the insert into the sleeve (2, C).

3.2 Tighten the cable gland

- Tighten the cable gland to 2.0 Nm (2, D). Use a suitable and calibrated torque wrench, size 15. Use an open-jaw wrench, size 16, to hold the connector in place.

Deutsch

SUNCLIX-Steckverbinder zum Einsatz in Photovoltaikanlagen

Diese Anleitung beschreibt die Verdrahtung unter Fabrik- und Feldbedingungen („Factory and Field Wiring“).

1 Sicherheitshinweise

WARNUNG: Der Steckverbinder darf ausschließlich durch elektrotechnisch unterwiesene Personen angeschlossen werden.

WARNUNG: Nicht unter Last trennen! PV-Steckverbinder dürfen Sie nicht unter Last trennen. Den lastlosen Zustand können Sie durch Abschalten des Wechselrichters oder Öffnen des AC-Stromkreises erreichen.

ACHTUNG: Der Steckverbinder ist ausschließlich zum Anschluss an flexible Kupferleiter vorgesehen.

ACHTUNG: Vermeiden Sie unbedingt, auf die Oberfläche der Kunststoffgehäuse Reinigungsmittel, Öle (Kontaktöle) oder Fette aufzubringen.

ACHTUNG: Der konfektionierte Steckverbinder ist nur dann konform im Sinn der UL 6703 und IEC 62852, wenn er ausschließlich nach dieser Anleitung aufgebaut wird.

2 Zugelassene Photovoltaikleitungen

Der Steckverbinder ist für verzinnzte Leitungen mit einem Leiterquerschnitt von 2,5 mm², 4 mm² oder 6 mm² (AWG 14, 12, 10) geeignet.

Zur Einhaltung der IEC 62852 dürfen Sie nur PV-Leitungen nach IEC 62930 mit einer Leiterklasse 5/6 nach IEC 60228 und der Isolierstoffgruppe 1 einsetzen.

Kabelaußendurchmesser	5,0 mm ... 8,0 mm
-----------------------	-------------------

Zur Einhaltung der UL 6703: Verwenden Sie eine Photovoltaikleitung („PV wire“) nach UL 4703.

Beachten Sie den zulässigen Leiteraufbau:

	Anzahl Litzen / Aderdurchmesser	Kabelaußendurchmesser
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

ACHTUNG: Beachten Sie beim Verlegen der Solarleitung die Biegeradien, die der Hersteller vorgibt.

3 Steckverbinder anschließen

Sie benötigen einen Schlitzschraubendreher mit 3-mm-breiter Klinge (z. B. SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

3.1 Leiter anschließen

ACHTUNG: Achten Sie beim Konfektionieren darauf, die Dichtung in der Kabelverschraubung nicht zu verunreinigen oder herauszuziehen bzw. zu verschieben. Eine verschmutzte oder verschobene Dichtung verschlechtert die Zugentlastung und Dichtigkeit.

- Isolieren Sie den Leiter 15 mm ab. Verwenden Sie dazu ein geeignetes Abisolierwerkzeug (bei Handmontage z. B. „Knipex Solar 121211“).
- Öffnen Sie die Feder mit einem Schraubendreher (1).
- Führen Sie den abisolierten Leiter mit verdrehten Litzen sorgfältig bis zum Anschlag ein (2, A). Die Litzenenden müssen in der Feder sichtbar sein.
- Schließen Sie die Feder. Stellen Sie sicher, dass die Feder eingerastet ist (2, B).
- Schieben Sie den Einsatz in die Hülse (2, C).

3.2 Verschraubung anziehen

- Ziehen Sie die Kabelverschraubung mit 2,0 Nm an (2, D). Nutzen Sie dazu einen geeigneten und kalibrierten Drehmomentschlüssel mit Schlüsselweite 15. Nutzen Sie zum Gegenhalten einen Maulschlüssel mit Schlüsselweite 16.



PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG
Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

phoenixcontact.com

MNR 1043303 - 02

2021-09-22

DE Einbauanweisung für den Elektroinstallateur

EN Installation notes for electricians

FR Instructions d'installation pour l'électricien

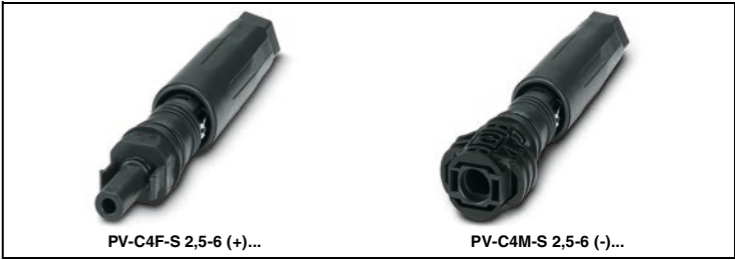
IT Istruzioni di installazione per l'elettricista

ES Instrucciones de montaje para el instalador eléctrico

PT Instruções de instalação para o electricista

PV-C4F-S 2,5-6 (+)...

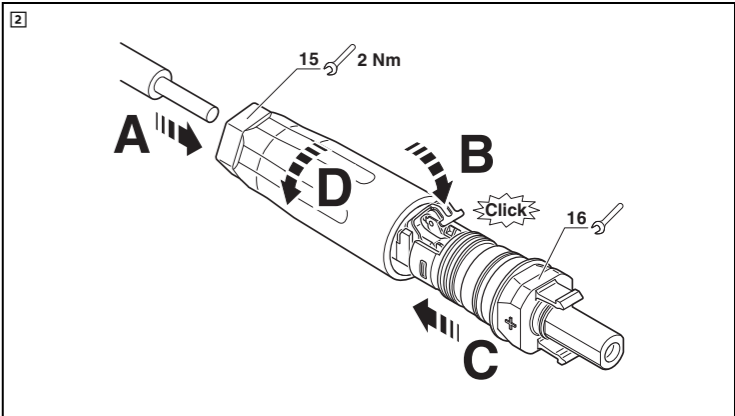
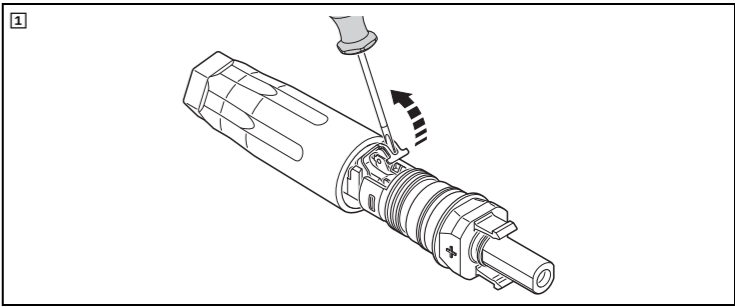
PV-C4M-S 2,5-6 (-)...



UL EN For copper stranded wire only.

The connector is considered to be in compliance with UL 6703 only when assembled in the manner specified by these assembly instructions. Do not disconnect under load: PV plug connections must not be disconnected while under load. They can be placed in a no load state by switching off the DC/AC converter or breaking the AC circuit.

FR Conçus uniquement pour les câbles flexibles en cuivre. Le connecteur est conforme à la norme UL 6703 uniquement lorsqu'il est équipé comme décrit dans ce manuel. Ne pas isoler en charge : les connecteurs photovoltaïques ne doivent pas être déconnectés en charge. Ils peuvent être basculés dans un état exempt de charge en désactivant le convertisseur DC/AC ou en interrompant le circuit de courant alternatif.



日本語

太陽光発電システムでのインストール用SUNCLIXコネクタ

このマニュアルは工場配線およびフィールド配線について説明しています（「工場配線およびフィールド配線」）。

1 安全に関する注意事項

警告: プラグコネクタは、訓練を受けた電気技術者のみが接続してください。

警告: 負荷のかかった状態で接続を解除しないでください！ PV プラグ接続を負荷のかかった状態で解除してはいけません。これらは、DC/ACコンバータのスイッチを切ったり、またはAC回路を切断することによって無負荷の状態にすることができます。

注意: 銅製の線繰のみに適用されます。

注意: プラスチック製ハウジングの表面には洗淨剤、オイル（接点オイル）やグリースを塗布しないでください。

注意: このコネクタは、これらの組立て手順が規定する方法で組み立てられた限りにおいて、UL 6703およびIEC 62852を順守しているものとみなされます。

2 認可された太陽光発電用ケーブル

このコネクタは、接続電線断面積が2,5 mm²、4 mm²、または6 mm² (AWG 14、12、10)の錫めっきケーブルに適しています。

– IEC 62852 を順守するには、IEC 60228 に準拠した導体クラス 5/6 で絶縁材質グループ 1 の、IEC 62930 に準拠した PV スtringのみを使用しなければいけません。

絶縁体の外径	5,0 mm ... 8,0 mm
--------	-------------------

– UL 6703 認可を取得するには、UL 4703に準拠した太陽光発電ケーブル（「PVワイヤ」）を使用します。認可されている標準構造を順守してください：

	捩り数 / 線径	絶縁体の外径
AWG 14	19 / 0,37 mm～ 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30～ 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm～ 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32～ 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59 mm～ 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34～ 7,60 mm ±0,20

注意: ソーラーケーブルを敷設する際には、メーカーが規定する曲げ範囲を順守してください。

3 コネクタの接続

ブレード幅が 3 mm のマイナスイドライバー（例：SZS 0.5X3.0vVDE、1207404）を使用します。

3.1 コンダクタの接続

注意: 組立て中は、ケーブルグランドの中のシールを汚染したり、引き出したり、またはずらしたりしないよう注意してください。汚染されたりずれたりしたシールは、ストレインリリーフおよび気密性が損なわれます。

- 電線を15 mm線剥きします。これには、適切な線剥き工具を使ってください（例：「Knipex Solar 121211」など）。
- ドライバーでスプリングを開放してください（**1**）。
- 被膜を剥いた電線を、捩り合わせたリッツ線と一緒に慎重に奥まで挿入します（**2**, **A**）。線の先端はスプリング内で見えてする必要があります。
- スプリングを閉じます。スプリングがスナップ式にはめこまれていることを確認します（**2**, **B**）。
- インサートをスリーブに押し込みます（**2**, **C**）。

3.2 ナットを締める

- ケーブルグランドを3.0 Nmで締め付けます（**2**, **D**）。サイズ15の、キャリブレーション済みで適切なトルクレンチを使用します。サイズ16のCレンチでコネクタを所定の位置に保持します。

中文

适合光伏系统安装的SUNCLIX连接器
本手册介绍在工厂和现场条件下的接线（“工厂和现场接线”）。

1 安全注意事项

警告: 仅允许由经过培训的电气技师连接插头。

警告: 不要在负载状态下断开连接！负载情况下不得断开PV插头。要置于空载状态，只需关闭DC/AC转换器或断开AC回路即可。

注意: 仅适用于铜绞线。

注意: 不得在塑料壳体表面涂抹清洁剂、油（接触油）或油脂。

注意: 根据本安装说明组装后，该连接器满足UL 6703和IEC 62852标准要求。

2 经过认证的光伏电缆

该连接器适用于横截面积为2,5 mm²、4 mm²或6 mm² (AWG 14、12、10) 的镀锌电缆。

– 为符合IEC 62852标准要求，必须只使用符合IEC 62930标准、导线类别为5/6类（根据IEC 60228）以及绝缘材料类别1的PV电缆。

绝缘外径	5,0 mm ... 8,0 mm
------	-------------------

– 对于UL 6703认证，请使用符合UL 4703标准要求的太阳能电缆（“PV wire”）。遵守经过认证的导线结构要求：

	股数/ 线芯直径	绝缘外径
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59 mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

注意: 在敷设太阳能电缆时，请遵守电缆制造商规定的弯曲半径。

3 连接连接器

您需要使用刀口宽度为3 mm的一字头螺丝刀（例如SZS 0.5X3.0 VDE，1207404）。

3.1 连接导线

注意: 在组装过程中，请小心不要污染、拉出或移动电缆接头中的密封件。密封件被污染或者移位会损害应力消除功能和密封性。

- 剥去导线15 mm的外皮。为此请使用合适的剥线工具（例如“Knipex Solar 121211”）。
- 用螺丝刀打开弹簧扣（**1**）。
- 小心地将已剥去外皮的电缆连同绞合的绞线引入到底（**2**, **A**）。必须要在弹簧扣中看到绞线的末端。
- 关上弹簧扣。 请确保弹簧扣确实卡入（**2**, **B**）。
- 将插入件推入套筒内（**2**, **C**）。

3.2 拧紧螺母

- 拧紧电缆接头至2.0 Nm（**2**, **D**）。使用合适且经过校准的扭矩扳手，尺寸15。使用尺寸16的开口扳手来将连接器固定到位。

Polksi

Wtyk SUNCLIX do zastosowania w systemach fotowoltaicznych

Niniejsza instrukcja opisuje oprzewodowanie w warunkach fabrycznych i polowych („Factory and Field Wiring”).

1 Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE: wtyk może być podłączany wyłącznie przez osobę poinstruowaną (w zakresie elektrotechniki).

OSTRZEŻENIE: nie rozłączać pod obciążeniem! Wtyki PV nie mogą się rozłączać pod obciążeniem. Stan beznapięciowy można osiągnąć poprzez rozłączenie falownika lub otwarcie obwodu AC.

UWAGA: Wtyk jest przewidziany wyłącznie do podłączenia do elastycznych przewodów miedzioowych.

UWAGA: Bez względu nie unikać nanoszenia na powierzchnię plastikowej obudowy detergentów, smarów (smarów kontaktowych) i innych substancji tłustych.

UWAGA: Zgodność konfekcjonowanego wtyku z normą UL 6703 i IEC 62852 jest zapewniona tylko w razie jego podłączenia zgodnie z niniejszą instrukcją.

2 Dopuszczone kable fotowoltaiczne

Wtyk przeznaczony jest do przewodów opynowanych o przekroju 2,5 mm², 4 mm² lub 6 mm² (AWG 14, 12, 10).

– Aby zachować zgodność z normą IEC 62852, można stosować wyłącznie przewody PV zgodne z IEC 62930 klasy 5/6, zgodnie z IEC 60228, z grupy materiałów izolacyjnych 1.

Zewnętrzna średnica kabla	5,0 mm ... 8,0 mm
---------------------------	-------------------

– Przestrożenie wytycznych UL 6703: zastosować kabel fotowoltaiczny („PV wire”) zgodnie z UL 4703. Przestrzegać dozwolonej konstrukcji przewodu:

	Liczba skrętek / średnica żyły:	Zewnętrzna średnica kabla
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59 mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

UWAGA: Podczas układania kabla fotowoltaicznego należy zwracać uwagę na podane przez producenta promienie gięcia.

3 Przyłączanie wtyku

Potrzebny jest wkrętak płaski z ostrzem o szerokości 3 mm (np. SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

3.1 Podłączenie przewodów

UWAGA: Podczas konfekcjonowania należy zwrócić uwagę, aby nie zabrudzić uszczelnienia w przepuście kablowym lub go nie wyjąć albo przesunąć. Zabrudzone lub przesunięte uszczelnienie pogarsza odciążkę i szczelność.

- Zdjąć izolację z przewodu na odcinku 15 mm. Zastosować odpowiednie narzędzie do usuwania izolacji (np. „Knipex Solar 121211”).
- Otworzyć zacisk sprężysty standardowym wkrętakiem（**1**）.
- Ostrożnie wprowadzić odizolowany przewód ze skręconymi drutami do oporu（**2**, **A**）。Końcówki drutów muszą być widoczne w zacisku sprężystym.
- Zamknąć zacisk sprężysty. Sprawdzić, czy zacisk sprężysty jest zablokowany（**2**, **B**）.
- Wsunąć wkładkę w tuleję（**2**, **C**）.

3.2 Dokręcanie połączeń śrubowych

- Dokręcić nakrętki momentem 2,0 Nm（**2**, **D**）。W tym celu zastosować odpowiedni i skalibrowany klucz dynamometryczny w rozmiarze 15. Do przytrzymania posłużyć się kluczem płaskim w rozmiarze 16.

Русский

Штекерные соединители SUNCLIX для применения в фотогальванических установках

Данная инструкция описывает промышленный и полевой электромонтаж (“Factory and Field Wiring”).

1 Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО: Штекерный соединитель может подключать только персонал, имеющий электро-техническую подготовку.

ОСТОРОЖНО: Не отсоединять под нагрузкой! Штекерные соединители для фотогальванических установок не должны отсоединяться под нагрузкой. Состояния без нагрузок можно достичь отключением инвертора или размыканием электрического контура переменного тока.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Штекерный соединитель предназначен исключительно для подсоединения к гибким медным проводникам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ни в коем случае не наносить чистящие средства, масла (контактные масла) или консистентные смазки на поверхность пластмассового корпуса.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Подготовленный штекерный соединитель соответствует стандартам UL 6703 и МЭК 62852 только в том случае, если он монтирован согласно данной инструкции.

2 Допустимые фотогальванические проводники

Штекерный соединитель предназначен для луженых проводников сечением 2,5 мм², 4 мм² или 6 мм² (AWG 14, 12, 10).

– В целях соблюдения требований стандарта МЭК 62852 разрешается использовать только фотогальтаические кабели согласно МЭК 62930 с классом проводника 5/6 согласно МЭК 60228 и группой изоляционных материалов 1.

Наружный диаметр кабеля	5,0 mm ... 8,0 mm
-------------------------	-------------------

– В целях соблюдения стандарта UL 6703: Использовать фотогальванический проводник (“PV wire”) согл. UL 4703.

Соблюдать допустимый монтаж проводников:

	Количество гибких проводников/ диаметр жилы	Наружный диаметр кабеля
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59 mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При прокладке фотоэлектрических кабелей соблюдать предписания изготовителя в отношении радиусов изгибов.

3 Подключение штекерных соединителей

Требуется шлицевая отвертка шириной 3 мм (например, SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

3.1 Подключение проводника

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При оконцевании проводников следить за тем, чтобы уплотнение в кабельном вводе не было загрязнено, вытянуто или смещено. Загрязненное или смещенное уплотнение ухудшает разгрузку от натяжения и герметичность.

- Снять изоляцию с проводника на 15 мм. Для этого использовать соответствующий инструмент для снятия изоляции (например, “Knipex Solar 121211”).
- Отверткой открыть паз пружины（**1**）.
- Осторожно до упора вставить проводник со скрученными лицами, предварительно сняв изоляцию（**2**, **A**）。Концы гибкого проводника должны быть видны в пазу пружины.
- Заккрыть пружину. Убедиться, что пружина надежно зафиксирована защелкой（**2**, **B**）.
- Наконечник вставить в гильзу（**2**, **C**）.

3.2 Затянуть резьбовое соединение

- Затянуть кабельный ввод с моментом 2,0 Nm（**2**, **D**）。Использовать для этого соответствующий калиброванный динамометрический ключ с размером зева 15. Для поддержания использовать рожковый гаечный ключ с размером зева 16.

Türkçe

Fotovoltaik sistemlere montaj için SUNCLIX konnektör

Bu kullanım kılavuzu, fabrika ve saha koşulları altında yapılacak kablajı (“fabrika ve saha kablajı”) açıklar.

1 Güvenlik notları

UYARI: Fiş konnektörü yalnızca eğitimli elektrik teknisyenleri tarafından bağlanabilir.

UYARI: Yük altındayken ayırmayın! Fotovoltaik geçmeli bağlantılar yük altındayken ayrılmamalıdır. Bu bağlantılar DC/AC dönüştürücü kapatılarak veya AC devresi kesilerek yüksüz bir durumda yerleştirilebilirler.

NOT: Yalnızca bakır çok telli kablo içindir.

NOT: Plastik muhafazaların yüzeyine temizlik maddesi, yağ (kontak yağı) veya gres uygulamayın.

NOT: Konnektör yalnızca bu montaj talimatlarına uygun şekilde monte edilmesi halinde UL 6703'e ve IEC 62852'ye uygun kabul edilir.

2 Onaylı fotovoltaik kablolar

Bu konnektör; 2,5 mm², 4 mm² veya 6 mm² (AWG 14, 12, 10) iletken kesitine sahip kalay kaplı kablolar için uygundur.

– IEC 62852 ile uyumlu olması için yalnızca, IEC 60228 uyurınca iletken sınıfı 5/6 ve izolasyon malzemesi grubu 1 bulunan IEC 62930 uyumlu PV kablolar kullanmanız gerekir.

Dış kablo çapı	5,0 mm ... 8,0 mm
----------------	-------------------

– UL 6703'e uyunklu için, UL 4703 uyannca fotovoltaik kablo (“PV kablo”) kullanın. Onaylanmış iletken yapısını dikkate alın:

	Tel sayısı / tel çapı	Dış kablo çapı
AWG 14	19 / 0,37 mm ... 45 / 0,25 mm	5,97 mm ±0,30 ... 6,85 mm ±0,20
AWG 12	19 / 0,47 mm ... 52 / 0,30 mm	6,35 mm ±0,32 ... 7,05 mm ±0,20
AWG 10	19 / 0,59 mm ... 78 / 0,30 mm	6,86 mm ±0,34 ... 7,60 mm ±0,20

NOT: Solar kabloları döşerken, üretici tarafından belirlenen bükülme yarıçaplarını dikkate alın.

3 Konnektörün bağlanması

Ağız 3 mm genişliğinde bir düz tornavida (örn. SZS 0.5X3.0 VDE, 1207404) gereklidir.

3.1 İletkenin bağlanması

NOT: Montaj esnasında, kablo rakorundaki contanın kirlenmediğinden, dışa çıkmadığından veya kaymadığından emin olun. Kirlenmiş veya kaymış bir conta, gergi kılıdının fonksiyonunu ve sızdırmazlığı zayıflatır.

- İletkenden 15 mm soyun. Bunun için uygun bir kablo soyma aleti kullanın (örn. “Knipex Solar 121211”).
- Yay cebini bir tornavida ile açın（**1**）.
- Döndürülmüş örgülü, izolasyonu sıyrılmış damarı dikkatlice dayanağa kadar itin（**2**, **A**）。Örgülü tel uçlan yay cebinde görünmelidir.
- Yay cebini kapatın. Yerine tam oturduğundan emin olun（**2**, **B**）.
- İlave elemanı kovana itin（**2**, **C**）.

3.2 Somunun sıkılması

- Kablo rakorunu 2,0 Nm tork ile sıkın（**2**, **D**）。Uygun ve kalibre edilmiş, ölçüsü 15 olan bir tork anahtarı kullanın. Konnektörü yerinde tutmak için ölçüsü 16 olan bir açık ağız anahtar kullanın.

PHOENIX CONTACT	PHOENIX CONTACT GmbH & Co. KG Flachsmarktstraße 8, 32825 Blomberg, Germany Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300
------------------------	--

phoenixcontact.com MNR 1043303 - 02 2021-09-22

RU Инструкция по установке для электромонтажнина

TR Elektrik personeli için montaj talimatı

PL Instrukcje dot. instalacji dla elektryka instalatora

ZH 电气人员安装须知

JA 取り付け時の注意事項、電気技師用

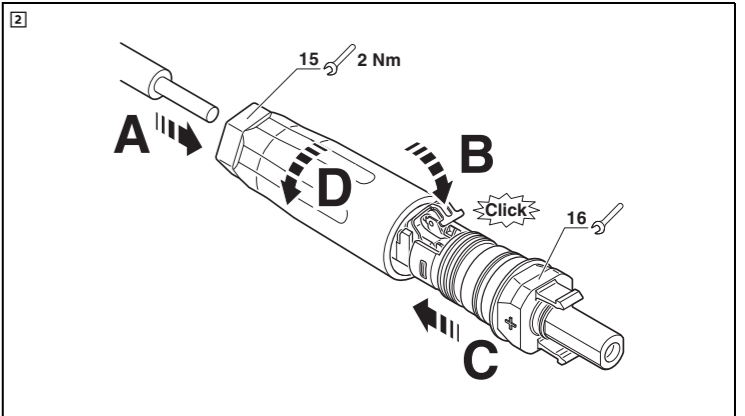
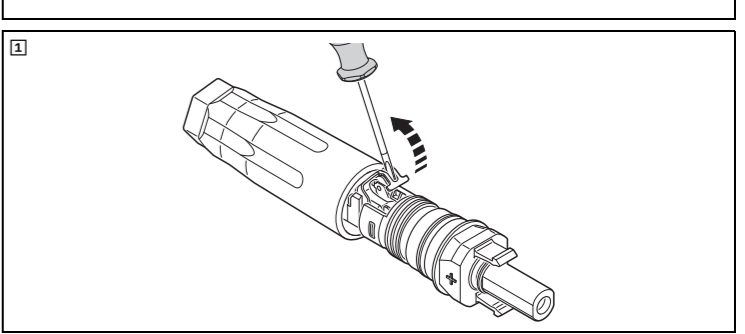
PV-C4F-S 2,5-6 (+)...

PV-C4M-S 2,5-6 (-)...

	
PV-C4F-S 2,5-6 (+)...	PV-C4M-S 2,5-6 (-)...

UL	EN	For copper stranded wire only. The connector is considered to be in compliance with UL 6703 only when assembled in the manner specified by these assembly instructions. Do not disconnect under load: PV plug connections must not be disconnected while under load. They can be placed in a no load state by switching off the DC/AC converter or breaking the AC circuit.
-----------	-----------	---

FR	Conçus uniquement pour les câbles flexibles en cuivre. Le connecteur est conforme à la norme UL 6703 uniquement lorsqu'il est équipé comme décrit dans ce manuel. Ne pas isoler en charge : les connecteurs photovoltaïques ne doivent pas être déconnectés en charge. Ils peuvent être basculés dans un état exempt de charge en désactivant le convertisseur DC/AC ou en interrompant le circuit de courant alternatif.
-----------	--



© PHOENIX CONTACT 2021-09-22	MNR 1043303 - 02	10825102
------------------------------	------------------	----------

日本語

4 コネクタの連結

- 注意: これらのコネクタは他のSUNCLIX太陽光発電用コネクタとのみ接続してください。接続を行う際は、定格電圧と定格電流の仕様を必ず確認してください。最小の共通値が許容値となります。
- 2つのコネクタを、接続が音を出してロックするまで所定の位置と一緒にフィットさせます。接続が確実にロックしていることを確かめるために点検を行ってください。

未挿入のコネクタの気密性

- 接続はしているものの未挿入のコネクタの保護等級はIP20です。
- 輸送やメンテナンスを行うには、未挿入のコネクタをIP65/67保護キャップでシールします (PV-C PROTECTION CAP, 1785430)。
- 恒久的にシールするには、ねじ式IP67フィルタープラグを備えた、適合する嵌合コネクタを使ってください (PV-C-PLUG-HV, 1623478)。

- 注意: 他の密封コンポーネントまたはシリコンや接着剤などの密封材料の使用は許可されていません。

5 コネクタの分離

- ブレード幅が 3 mm のマイナスドライバー (例：SZS 0.5X3.0vVDE, 1207404) を使用します。
- ドライバーを4つの開口部のうちの1つに挿入します (図, A)。
- ドライバーを開口部に挿入したままにします。2つのコネクタを互いに引き離します (図, B)。

5.1 電線のリリース

- ケーブルグランドを回して外します (図, A) 。
- 図に示されているようにドライバーを挿入します (図, B) 。
- 嵌合部をこじ開けてスリーブとインサートを引き放します (図, C) 。
- ドライバーでスプリングを開放します (図, D) 。
- ケーブルを取り外します (図, E) 。

中文

4 插接连接器

- 注意: 仅允许将连接器与SUNCLIX光伏连接器连接。连接时请务必注意额定电压和额定电流的说明。适用最小的公共值。
- 将两个连接器插接到一起，直至能听见卡接到位。检查并确保连接已安全牢固地锁定。

未插入的连接器的密封性

- 连接器在已连接但未插入时的防护等级为IP20。
- 在运输和维护时，可使用防护等级IP65/67的保护盖 (PV-C PROTECTION CAP, 1785430) 来密封未插入的连接器。
- 如果要持续密封，可使用带拧接式IP67填充插头 (PV-C-PLUG-HV, 1623478) 的合适的配对连接器。

- 注意: 禁止使用其他密封元件或材料，例如硅胶或胶水。

5 分离连接器

使用刀片宽度为3 mm的一字头螺丝刀（例如SZS 0.5X3.0 VDE, 1207404）。

- 将螺丝刀插到四个开口中一个内 (图, A) 。
- 将螺丝刀留在开口中。拉开两个连接器 (图, B) 。

5.1 松开导线

- 拧开导线连接螺钉 (图, A)。
- 将螺丝刀导入至标记有“lift here”的位置 (图, B)。
- 用螺丝刀将夹板撬起，然后将嵌件拉 (图, C)。
- 用螺丝刀打开弹簧扣 (图, D)。
- 取出电缆 (图, E)。

Polski

4 Składanie wtyku

- UWAGA: Opisywane wtyki można łączyć jedynie z innymi złączami do fotowoltaiki SUNCLIX. Podczas dokonywania połączeń należy bezwzględnie przestrzegać podanego napięcia znamionowego oraz prądu znamionowego. Dopuszczalna jest najmniejsza wspólna wartość.

- Połączyć oba wtyki, aż do ich słyszalnego zatrzaśnięcia się.
- Sprawdzić, czy połączenie jest bezpiecznie zablokowane.

Szczelność niewpiętych złączy

- Podłączone, ale niewpięte złącza mają stopień ochrony IP20.
- Niepołączone złącza można na czas transportu i konserwacji uszczelnić osłonką o stopniu ochrony IP65/67 (PV-C PROTECTION CAP, 1785430).
- W celu trwałego uszczelnienia użyć odpowiedniej wtyczki przeciwnej z przykręconą zaślepką IP67 (PV-C-PLUG-HV, 1623478).

- UWAGA: Zakazuje się stosowania innych elementów i materiałów uszczelniających, takich jak silikon lub klej.

5 Oddzielanie wtyków

Zastosować płaski wkrętak z ostrzem o szerokości 3 mm (np. SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

- Wetknąć wkrętak w jeden z czterech otworów (图, A)。
- Pozostawić wkrętak w otworze. Rozłączyć oba wtyki (图, B)。

5.1 Odkręcanie przewodu

- Odkręcić przepust kablowy (图, A)。
- Wprowadzić wkrętak zgodnie z ilustracją (图, B)。
- Podważyć połączenie i wysunąć wkładkę z tulei (图, C)。
- Otworzyć zacisk sprężysty wkrętakiem (图, D)。
- Wyjąć kabel (图, E)。

Русский

4 Соединить штекерные соединители

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Эти штекерные соединители соединять только с другими соединителями для фотovoltaической системы SUNCLIX. При соединении обязательно учитывать данные по номинальному напряжению и номинальному току. Допустимо наименьшее общее значение.

- Соединить вместе оба штекерных соединителя до слышимой фиксации. Убедиться, что соединение надежно зафиксировано защелкой.

Герметичность расстыкованных штекерных соединителей

Штекерный соединитель в подключенном, но в расстыкованном состоянии имеет степень защиты IP20.

- В целях транспортировки и технического обслуживания на неподсоединенные штекерные соединители можно надевать защитные колпачки IP65/67 (PV-C PROTECTION CAP, 1785430).
- Для обеспечения долговечного уплотнения использовать подходящую ответную часть разъема с ввинченной заглушкой IP67 (PV-C-PLUG-HV, 1623478).

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование других герметичных компонентов или материалов, например, силикона или клея, запрещается.

5 Разъединить штекерное соединение

Использовать шлицевую отвертку шириной 3 мм (например, SZS 0,5X3,0 VDE, 1207404).

- Вставить отвертку в одно из четырех отверстий (图, A)。
- Оставить отвертку в отверстии. Разъединить оба штекерных соединителя (图, B)。

5.1 Отсоединение кабеля

- Открутить резьбовой кабельный разъем (图, A)。
- Отвертку ввести в месте с надписью „lift here“ (图, B)。
- Отверткой приподнять планку и вытянуть вставку (图, C)。
- Отверткой открыть паз пружины (图, D)。
- Удалить кабель (图, E)。

Türkçe

4 Konnektörlerin bağlanması

- NOT: Diğer SUNCLIX fotovoltaik konnektörlerine yalnızca bu konnektörleri bağlayın. Bağlantılar yaparken, her zaman nominal gerilim ve nominal akım bilgilerini dikkate alın. En küçük ortak değere izin verilir.

- İki konnektörü sesli şekilde yerine oturana kadar birbirine oturtun. Bağlantının emniyetli şekilde kilitlendiğinden emin olun.

Sökülmüş konnektörlerin sızdırmazlığı

Konnektör, bağlanmış ancak takılmamış durumdayakn IP20 koruma derecesine sahiptir.

- Taşıma ve bakım için, takılmamış durumdaki konnektörleri IP65/67 koruyucu kapak (PV-C PROTECTION CAP, 1785430) aracılığıyla izole edebilirsiniz.
- Kalıcı izolasyon için, vidalarınır bir IP67 dolgu fişi (PV-C-PLUG-HV, 1623478) bulunan uygun eşleşen konnektör kullanın.

- NOT: Silikon veya tutkal gibi başka sızdırmazlık elemanları veya malzemeleri kullanılmasına izin verilmez.

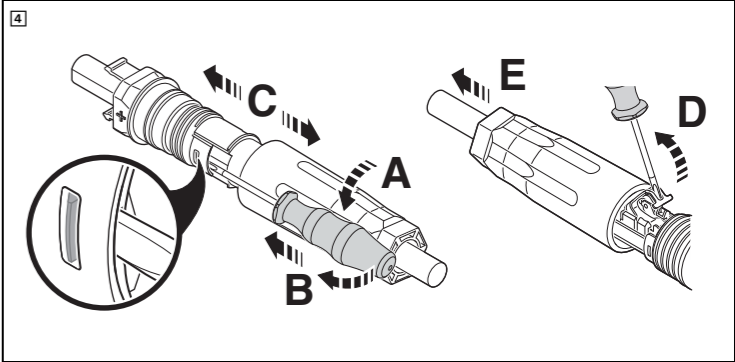
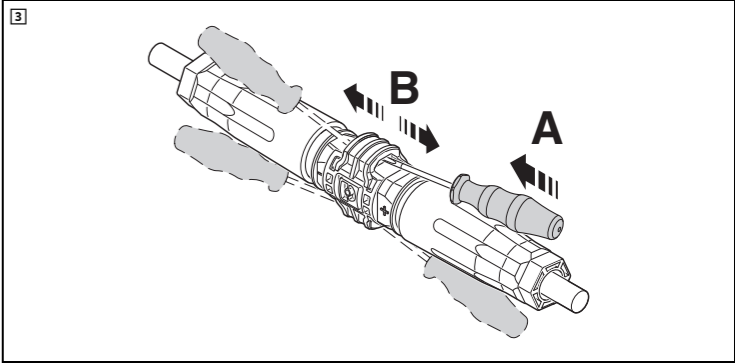
5 Konnektörlerin ayrılması

Ağız 3 mm genişliğinde bir düz tornavida (örn. SZS 0.5X3.0 VDE, 1207404) kullanın.

- Tornavidayı dört delikten birine yerleştirin (图, A)。
- Tornavidayı deliğin içinde bırakın. İyi konnektörü birbirinden ayırın (图, B)。

5.1 İletkenin çözülmesi

- Kablounun vidasını açın (图, A)。
- Tornavidayı "lift here" ile işaretlenmiş olan konuma takın (图, B)。
- Kulağı tornavida ile kaldırın ve elemanı dışarı çekin (图, C)。
- Yay cebini tornavida ile açın (图, D)。
- Kabloyu çıkarın (图, E)。



技術データ	
規格に準じた技術データ	
周囲温度	作動時
	貼付け時
	上限温度
動作温度	
最大定格電圧	
最大定格電流	

保護等級、プラグ挿入時
保護等級、プラグインなし

技術数	
技术数据符合标准要求	
环境温度	运行
	组装
	温度上限
工作温度	
最大额定电压	
最大额定电流	

防护等級、连接后
防护等級、未插入

Dane techniczne	
Dane techniczne wg normy	
Temperatura otoczenia	praca
	montaż
	Górna temperatura graniczna
Temperatura robocza	
Napięcie znamionowe, maks.	
Prąd znamionowy, maks.	

Stopień ochrony z wetkniętym wtykiem
Stopień ochrony, złącze rozłączone

Технические характеристики	
Технические спецификации согласно стандарту	
Температура окружающей среды	при эксплуатации
	при монтаже
	Верхний предел температуры
Рабочая температура	
Номинальное напряжение, макс.	
Номинальный ток, макс.	

Класс защиты, в смонтированном состоянии
Класс защиты, не подключен

Teknik veriler	
Standarda göre Teknik Veriler	
Ortam sıcaklığı	çalışma
	montaj
	Üst sınır sıcaklık
Çalışma sıcaklığı	
Maks. nominal gerilim	
Maks. nominal akım	

Koruma sınıfı, takılıyken
Koruma sınıfı, takılı değil

IEC 62852				UL 6703		
-40 °C ... +85 °C				–		
-5 °C ... +50 °C				–		
+105 °C				–		
–				-40 °C ...+85 °C		
1500 V DC				1500 V DC		
2,5 mm²	4 mm²	6 mm²		AWG 14	AWG 12	AWG 10
20 A	30 A	35 A		30 A	35 A	50 A
	IP65/IP66/IP67/IP68 (24 h / 2 m)				IP65/IP66/IP67/IP68 (24 h / 2 m)	
	IP20				IP20	